

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 11/82

af 29. december 1981

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning
for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved
akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig arti-
kel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1401/81 af 19. maj 1981 om fastsættelse af almindelige
regler for levering af mælkefedt til visse udviklingslande
og specialiserede organisationer inden for fødevarehjæl-
peprogrammet for 1981 ⁽²⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget
ved de rådsforordninger, som er nævnt i bilaget, har
visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet
om levering af de i bilaget anførte mængder butteroil;

der bør følges gennemføres levering i overensstem-
melse med de regler, der er fastsat i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om
almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af

skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp ⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 ⁽⁴⁾; det
er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og
-betingelserne samt hvilken procedure, interventionsor-
ganerne skal anvende ved bestemmelse af omkost-
ningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomi-
teen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med bestemmelse i forordning
(EØF) nr. 303/77 lader de i bilaget nævnte
interventionsorganer gennemføre levering af butteroil
som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er
anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Ti-
dende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 141 af 27. 5. 1981, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

BILAG ⁽¹⁾

Partiets betegnelse	A	B
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	(EØF) nr. 1401/81 (program 1981)	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1402/81	
b) fordeling:		
2. Modtager	IRKK	
3. Bestemmelsesland	Uruguay	Uganda
4. Partiets samlede mængde	25 t	30 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør eller fløde opkøbt på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage ⁽²⁾	dåser med 2,270 kg, som indvendig er belagt med konserverdåselak, eller undergået en behandling, som giver de samme garantier	
8. Angivelser på emballagen	et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver:	
	»URU-8 / Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Montevideo«	»UGA-20 / Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Kampala via Mombasa«
9. Leveringsfrist	lastning i marts 1982	
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Montevideo (anbragt på kaj eller lægter)	frit bestemmelsessted Kampala via Mombasa
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen ⁽³⁾	Cruz Roja Uruguay, Avenida 8 de Octubre 2990, Montevideo, Uruguay	Delegation of the ICRC, Kampala Road, PO Box 4442, Kampala, Uganda ⁽⁴⁾
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den:	25. januar 1982	

Partiets betegnelse	C
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1401/81 (program 1981)
b) fordeling:	(EØF) nr. 1402/81
2. Modtager	NGO-BEDH
3. Bestemmelsesland	Zaire
4. Partiets samlede mængde	25 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	belgisk
6. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør eller fløde opkøbt på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage ⁽²⁾	dåser med 2,270 kg, som indvendig er belagt med konservesdåselak, eller undergået en behandling, som giver de samme garantier
8. Angivelser på emballagen	»Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre / Don non commercialisable / Coopération BEDH-BOPR / 72100 / Matadi«
9. Leveringsfrist	levering efter den 23. februar og før den 10. marts 1982
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen ⁽³⁾	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, telex 34278 CEMEC NL, tel. 241744 - 244594 ⁽⁴⁾
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsftale
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den:	—

Partiets betegnelse	D	E
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1401/81 (program 1981)	
b) fordeling:	(EØF) nr. 1402/81	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Angola	Nepal
4. Partiets samlede mængde	70 t	47 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af butteroil	fremstilles af interventionssmør eller fløde opkøbt på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage ⁽²⁾	dåser med 5 kg, som indvendig er belagt med konserverdåselak, eller undergået en behandling, som giver de samme garantier	
8. Angivelser på emballagen	»Angola 2507 / Butteroil / Luanda / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«	»Nepal 2232 / Butteroil / Calcutta in transit to Nepal / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«
9. Leveringsfrist	lastning i marts 1982	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet ⁽⁶⁾	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen ⁽³⁾		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den:	25. januar 1982	

Noter:

- (¹) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation.
- (²) Bortset fra de i bilag II til forordning (EØF) nr. 303/77.
- (³) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«, jf. artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.
- (⁴) Konnossementet skal indeholde følgende påtegning:
»Notify address:
a) modtager
b) ICRC delegation for East Africa
PO Box 73226
Nairobi, Kenya«.
Tilslagsmodtageren skal fremsende en kopi af forsendelsesdokumenterne til:
Delegation of the Commission of the European Communities
PO Box 5244
Kampala, Uganda
- (⁵) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til:
MM. M. H. Schutz BV
Insurance Brokers
Blaak 16
NL — 3011 TA Rotterdam,
en genpart af fakturaen for hver delmængde. Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentant et oprindelsescertifikat og et hygiejncertifikat.
- (⁶) Leveringen fob anses for at have fundet sted, og risikoen overgår fra tilslagsmodtageren til modtageren, når produkterne har passeret skibets ræling i den til leveringen udpegede indskibningshavn.
-